

Los misterios del Ramayana: La razón real, el porqué del exilio de Sita por Rama

Por Shyamasundara Dasa

www.ShyamasundaraDasa.com

Traducido por Sita Prema Devi Dasi

Derechos © 2016

Para algunas personas el episodio de Rama exiliando a Sita al bosque, mientras ella estaba embarazada de 5 meses, es uno de los más incomprensibles y perturbantes eventos en el Ramayana. Esto seriamente pone a prueba nuestra fe, y en algunos casos realmente quiebra nuestra fe, lo que lleva a algunos a ofender al Señor Rama. Ellos olvidan que este es un pasatiempo divino y que el Señor tiene Su propia razón para hacer lo que hace, y que no son siempre dentro del ámbito de nuestra pequeña comprensión.

Muchos devotos realizan que no siempre pueden entrar en los misterios del Señor. Que tenemos que aceptar a Krishna en sus términos, y más allá de lo que nos pueda parecer, Krishna tiene siempre lo mejor para nosotros en Su corazón. Para tales devotos, que así lo entienden, Krishna es su Señor más allá de todo, como esta ejemplificado en los últimos versos del *Siksastaka* del Señor Caitanya.

"No conozco a nadie más que a Krishna como mi Señor, y el permanecerá siéndolo incluso si me trata rudamente o me rompe el corazón con su ausencia. Él es completamente libre de hacer lo que quiera conmigo, porque Él es mi Señor adorable, de forma incondicional"

Sin embargo, las *sastras* son muy amplias y en ellas aparecen muchas aparentes contradicciones y misterios que se resuelven, incluyendo el por qué Rama exilia a Sita embarazada al bosque.

De acuerdo al *Mahabharata Tatparya Nirnaya* 2.3-4 de Madhvacarya el original *Mula Ramayana* comprendía 1 billón de estrofas, mientras que el actual y disponible *Valmiki Ramayana* consiste en solo 24.000 estrofas. Por lo tanto, solo tenemos una insignificante fracción del original *Ramayana* creando un montón de lagunas que necesitan ser llenadas. En esta era actual de Kali yuga no será posible, pero podemos conseguir alguna ayuda de los Puranas muchos de los cuales tienen partes dedicadas a los pasatiempos de Rama y a menudo completan algunos detalles no encontrados en el *Ramayana* de *Valmiki*.

Por ejemplo, el *Srimad Bhagavatam* tiene tres capítulos (10-12) en el canto nueve, dedicado al Señor Rama. El mayor depósito de los pasatiempos de Rama en los Puranas, según sé, es el *Padma Purana* en el cual, gran parte del canto quinto está dedicado al Señor Rama. Allí, se incluye la narración del *Ramayana* que tuvo lugar en un *kalpa* anterior y es diferente (*kalpa bheda*) en algunos aspectos al reciente Ramayana. Este canto es titulado "Patalakhanda", en él,

la asamblea de sabios pide a Suta dar cuenta de las actividades del Señor Rama. Suta a su vez narra una conversación entre Vatsyayana Rsi y Ananta Sesanaga.



Estampilla de Indonesia conmemorando el Festival de Ramayana

En el capítulo 57 del quinto canto se revela el secreto del porque Rama destierra a Sita al bosque, pero antes de llegar a ese capítulo, en primer lugar, quisiera describir brevemente lo que sucedió en los dos capítulos anteriores para que pueda ser entendido dentro del contexto.

La costumbre en la civilización védica es que el rey tendría un vasto sistema de espionaje para entender lo que estaba ocurriendo tanto dentro como fuera de su reino. El Señor Rama seguía esta práctica y tenía sus seis espías principales que iban y escuchaban lo que los ciudadanos de Ayodhya decían sobre su rey. Cinco de sus espías, oyeron a los ciudadanos glorificando al Señor Rama con gran amor y devoción. Pero el sexto espía yendo al barrio de los artesanos, escuchó la siguiente conversación de un lavandero:

"Un lavandero con sus ojos rojos, debido a una gran ira, con total cólera pateo a su esposa quien estuvo en la casa de otro, y la despreció diciéndole: "De mi casa vas a la casa de él dónde estuviste por un día. No debería aceptar a quien viola mis órdenes". Entonces su madre le dijo a él: "No abandones a ella que ha regresado a nuestra casa, quien no ha cometido ninguna falta y quien es libre de todo mal acto". El enojado lavandero dijo a su madre: "No soy tan grandioso como Rama, que acepta a su esposa, luego de haber estado ella en otra casa. Lo que sea que el rey hace, puede estar dentro de la ley; pero no aceptare a mi esposa, quien estuvo en otra casa". El repitió una y otra vez estas palabras: "Yo no soy el Rey Rama quien protegió a Sita, luego de que ella estuvo en otra casa". *Padma Purana* 5.55.68-73

El espía se enojó en gran medida al oír tales difamaciones de Rama y Sita, pero no mató al agresor recordando la orden de Rama de no matar a ninguno de sus súbditos. Todos los espías acordaron en que este informe negativo no se lo debían hacer llegar al Señor Rama. Pero por la mañana cuando se reunieron con Rama, se hizo evidente a partir del rostro del espía que éste estaba ocultando algo. Pero, a pesar de las continuas órdenes de Rama, el espía se negó a revelar el escándalo público iniciado por el hombre de la lavandería. Finalmente, uno de los otros espías le dijo "usted tiene que informarle lo que fue dicho por los artesanos (sudras), incluso si es algo impropio de ser dicho"

En ese momento después de haber sido persistentemente inquirido por Rama, el espía, de muy mala gana, volvió a contar lo que había oído. Las palabras cayeron como un rayo en Rama y se

desmayó. Al recuperar sus sentidos el pidió por su hermano Bharata; y él le explico que el (Rama) ahora había llevado a la infamia Su linaje debido a los insultos del lavandero acerca de Sita. ¿El pregunto a Bharata “Yo debería abandonar a mi (embarazada) esposa o cometer suicidio”?

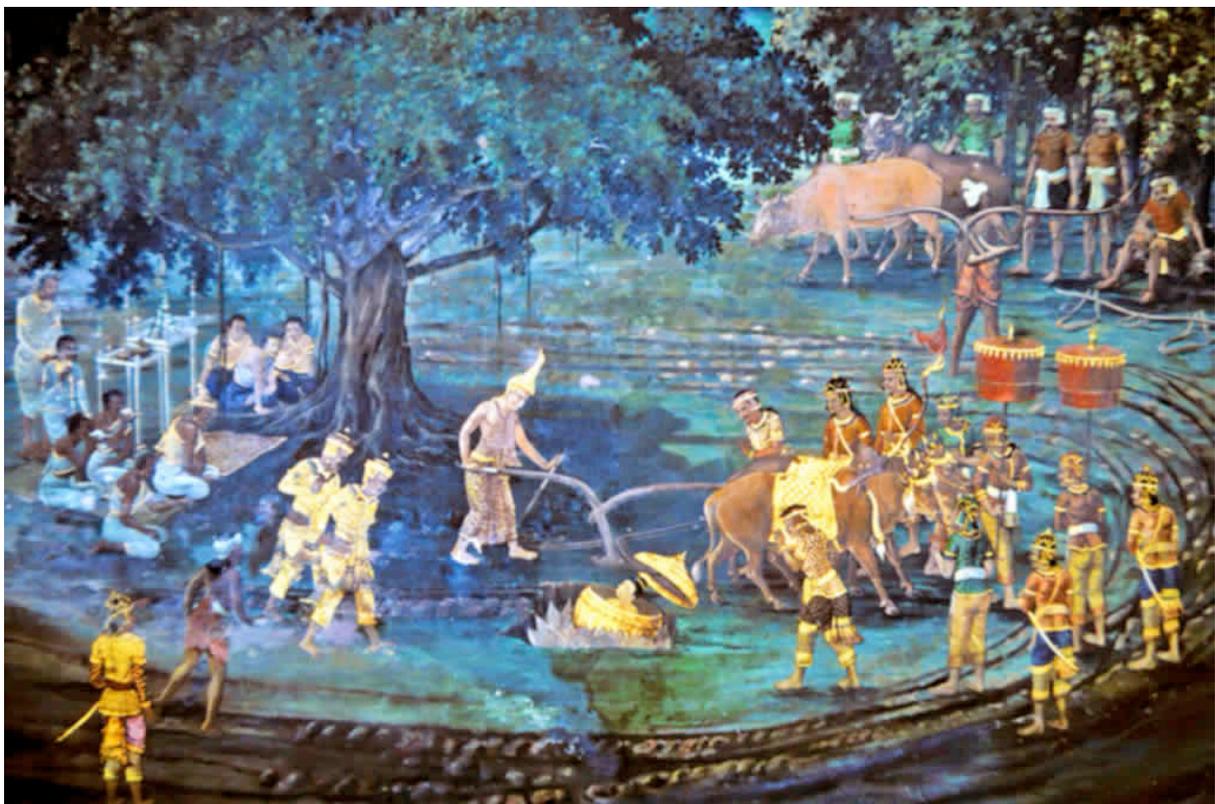
Bharata trato de persuadir a Rama recordando que incluso el Señor Brahma declaro que Sita es pura. Pero Rama replicó que él lo sabía, pero estaba temeroso de un escándalo público y otra vez ordenó a Bharata que decida, entre exiliar a Sita, o que Rama se corte Su Propia cabeza. Oyendo tales desagradables palabras Bharata también se desmayó.

Hasta ahora la narración es familiar para aquellos interiorizados con el Ramayana. El siguiente capítulo revela el secreto de porque Sita fue exiliada, revelando el nacimiento previo de Krodhana, el lavandero – la única persona en Ayodhya que criticó a Sita, trayendo infamia a Rama. A este punto volvemos al *Padma Purana* canto 5, capítulo 57.

El anterior nacimiento del hombre de la lavandería

Vatsyayana dijo:

1-2. Oh tú, que eres veraz, dime como el Señor recibió la expresión de censura de Janaki teniendo una pura y excelente fama en este mundo. Oh Sesa, haz aquello por lo cual mi mente se volverá muy esplendida de felicidad, si yo bebo el néctar que viene de tu boca, estaré satisfecho, tras lo cual mi existencia en este mundo, será cortada.



Versión del Ramayana que es también popular en Tailandia. Mural pintado en el Templo Buda de Esmeralda en Bangkok, Tailandia, muestra a Sita infante sentada en una cesta de oro como fue descubierta por el rey excavando la tierra. Presiona en el enlace ([link](#)) para ver la imagen en grande. ([EmeraldBuddha Temple](#))

Sesa dijo:

3-11. En Mithila, una gran ciudad, allí vivió un rey llamado Janaka. Complaciendo a sus súbditos gobernó correctamente. Cuando este Siradhvaja (es decir Janaka) estaba excavando la tierra, una niña extremadamente hermosa apareció al abrir su primer surco. Entonces el rey Siraketu (es decir Janaka) se puso muy contento. El la nombró, la fascinante, la gloria del mundo, Sita.

Cuando ella, extremadamente encantadora, estaba jugando en la arboleda de un jardín, vio a una pareja de loros que deleitó su mente. La pareja de loros eran extremadamente encantadores y lujuriosos, y afectuosamente hablaban entre ellos agradables palabras. La pareja, disfrutando de su mutua compañía, rápidamente volaron por el cielo, sentándose en el regazo de una montaña, y hablaron entre ellos:

“En la tierra, el encantador Rama será el rey. Su esposa será una mujer llamada Sita. El inteligente, poderoso rey, venciendo a sus enemigos, gobernará toda la tierra junto con ella por unos 11.000 años. La reina Janaki es bendecida, y bendecido es él, llamado Rama, quienes habiéndose acercado uno al otro, disfrutarán con mucho gusto”.



Mural pintado en el Templo Buda de esmeralda, en Bangkok, Tailandia, escena donde se detalla cuando Sita siendo bebe es llevado en la cesta de oro, a la casa del rey en una procesión real. Los cortesanos del rey bellamente vestidos, llevando la cesta de oro cerrada,

pasando desde la parte trasera a la parte delantera de la mitad derecha de la imagen. Haga clic en el enlace para ver la imagen más grande. ([EmeraldBuddha Temple](#))

12-16. Cuando la pareja de loros estaba conversando en esa manera. Maithili, observando sus palabras y realizando que estos eran una pareja divina, pensó, “Esta pareja de loros está diciendo cuentos encantadores acerca de mí, así que yo debería atraparlos y preguntarles acerca de todas sus palabras, el significado de lo que ya expresaron” ella les dijo a sus amigos: “Lentamente atrapen a ese encantador par de pájaros”. Sus amigos entonces fueron a la montaña, y atraparon a la excelente pareja de aves, y con el deseo de hacer lo que es querido para su amiga Sita, se reportaron a ella. Viendo a la pareja pronunciar muchas palabras en varias maneras, ella les confortó y les dijo estas palabras.

Sita dijo:

17-18. No tengan miedo. ¿Quiénes son ustedes tan encantadores? ¿De dónde han venido? ¿Quién es Rama y quien es Sita? ¿De dónde ustedes obtuvieron esa información? Díganme todo eso rápidamente. No tengan miedo de mí.



Y el par de aves dijo⁴:

19-26. Hay un gran sabio Valmiki, que es el mejor entre los que conocen el dharma. El sabio hace que sus discípulos canten las futuras aventuras de Rama. Él, absorto en el bienestar de todos los seres, todos los días recordaba estas palabras. Todas esas futuras aventuras de Rama, cantadas en varias ocasiones, fueron escuchadas por nosotros; vinieron a nosotros, es decir, fueron dominadas por nosotros, debido a la repetición. Escúchalas. Al final diremos quién es Rama y quien es Janaki y lo que será de ella con Rama. Oh Glorioso Visnu, buenas historias sobre ti cantaran las mujeres celestiales, así será, después de haberte dividido a ti mismo en cuatro, aparecerás en el sacrificio realizado por Rsyasrngga. El que tiene un arco en su mano, vendrá junto con Visvamitra y Sus propios hermanos a Mithila. Luego de encontrarse con un arco difícil de tomar, es decir, de empuñar, por otros reyes, Él lo romperá, y obtendrá la muy encantadora hija de Janaka. Oh excelente, hemos oído que con ella Él gobernará sobre un gran reino. Oh tú de un cuerpo precioso, nosotros que habíamos volado allí, oímos esto y otras cosas sobre usted, contadas por los que vivían allí. Ahora libéranos, que deseamos irnos.



Grupo de baile Ramayana en el Templo Pramabana, en Yogiakarta, Indonesia. En esta escena Rama esta por matar al demonio Marici, quien se disfrazó como un dorado ciervo.

27-40. Oyendo estas muy agradables palabras para los oídos, Sita, a su vez, habló las siguientes palabras al par de aves:

“Dónde estará Rama? ¿Quiénes serán sus hijos? ¿De qué manera él se casará con ella? ¿El excelente hombre que forma tendrá? Dime exactamente todo lo que les he preguntado. Más tarde hare todo lo que ustedes quieran”. Oyendo estas palabras, la hembra lora, viendo a Janaki y realizando en su corazón que ella estaba oprimida de amor, entonces le dijo: “Allí habrá un inteligente poderoso rey teniendo una línea de carruajes y siendo el vástago de la dinastía solar, y habiendo recurrido a los semidioses será totalmente victorioso. El tendrá tres esposas, con formas que fascinaran incluso a Indra. De ellas nacerán cuatro niños, de elevada fuerza.

Rama será el mayor de todos. Bharata se dice que nacerá después de él. Después de él, Laksmana será nacido, y después de él Satrugna, poderoso en todo el mundo. El de gran mente, es decir Rama, será conocido como Ragunatha. Ellos tendrán ilimitados nombres; Oh amiga, el rostro del poderoso Rama será encantador como el cáliz de una flor de loto. Sus muy largos ojos tendrán la belleza de las flores de loto. Su nariz se elevará amplia y seductora. Sus cejas serán adorables y encantadoras debido a su armonioso ser. Sus adorables manos serán largas hasta las rodillas. Su muy pequeño cuello será encantador como una caracola. Su pecho será plano, expandido y encantador. Su pecho será puro y tendrá una marca. Dotado con cintura y muslos de una belleza encantadora, El tendrá un par de rodillas, puras y naturalmente adoradas. Sus pies serán como flores de lotos y serán siempre adorados por todos sus devotos. El muy encantador Raghupati, así será. Rama posee una forma como esta. ¿Quién soy yo para describirlo? Incluso teniendo cientos de bocas, uno no puede describirlo. ¿Entonces qué puede decir acerca de Él, un ave como yo? Viendo su forma, incluso Laksmi, la encantadora y del hermoso cuerpo fue tentada. ¿Entonces qué muchacha allí en la tierra no será tentada? Él tiene un gran poder, gran valor, y tiene una muy tentadora forma. ¿Qué poder tengo para describir a Rama dotado con toda gloria y virtudes?



Manuscrito tailandés de la última mitad del siglo 19. Presiona en el enlace para ver en grande la imagen. ([largerimage](#)).

41-53. Afortunada será la reina Janaki, es decir Sita, quien posee una atractiva forma, y estará encantada de disfrutar con él por una miríada de años. ¿Oh hermosa muchacha, quién eres tú? ¿Cuál es tu nombre porque muy inteligentemente y respetuosamente me pediste que narrara acerca de Rama"? Oyendo aquellas palabras, que la pareja de aves dio acerca de la encantadora y atractiva historia de su nacimiento, ella les dijo:

"Yo soy esa Janaki, la hija de Janaka, quien tu mencionaste. ¡Yo realmente los liberaré cuando ese encantador Rama venga a mí, no de otra manera, pues me he vuelto muy atraída a sus palabras! Voy a acariciarte. Tú, hablas tan dulces palabras, permanece felizmente conmigo". Oyendo esas palabras ellos temblaron y se asustaron. Ellos estaban ambos asustados; y dijeron esto a Janaki:

"Oh buena muchacha, nosotros somos aves, viviendo en el bosque y recurrimos a los árboles. Paseamos por todas partes. No conseguiremos ser felices simplemente permaneciendo en casa. Estoy embarazada. Después de haber ido a mi casa y después de haber dado a luz a mis hijos queridos Yo regresare. Te he dicho la verdad". Aunque abordada así por el loro hembra, Sita no la libero. Entonces su esposo, es decir el loro macho, ansioso, y con el rostro hacia abajo hablo a ella:

"Sita, libera a mi esposa. ¿Cómo tu retienes a mi esposa? Nosotros vamos al bosque y nos movemos felices. Mi encantadora esposa está embarazada. ¿Habiendo ella realizado el parto va a volver a ti, Oh adorable?" Así se dirigió a Sita, quien luego le dijo a el: "Oh tu muy inteligente, con mucho gusto te puedes ir. Voy a retenerla a ella, pues está haciendo lo que me es querido, cerca de mí". Así que el ave infeliz, y completamente lleno de ternura, le dijo a ella: "Aquellas palabras pronunciadas por los meditativos sabios son verdaderas.

54-56. 'Uno no debería hablar, uno no debería hablar. Uno debería permanecer recurriendo al silencio. De otra manera, debido a la mancha en el propio enunciado, el loco seria encadenado'. ¿Si nosotros no hubiéremos hablado entre nosotros en este árbol, como hubiéramos sido aprisionados? Por lo tanto, uno debería recurrir al silencio". Diciendo esto, el habló a ella: "Oh hermosa muchacha, Oh Sita, no puedo vivir sin mi esposa. Por lo tanto, Oh encantadora, libérala a ella".

<https://youtu.be/qYirMuPL5RY>

Real grupo de danza tailandés performando Ramayana.

57-66. Aunque advertida con distintas palabras, Sita no la liberó a ella. La esposa del loro, que estaba enfadada, y miserable, y entonces maldijo la hija de Janaka: "Así como tú me estas separando de mi esposo, de la misma forma tú serás, durante el embarazo , separada de Rama"².

Cuando, la afligida lora, estaba diciendo esto repetidas veces, dejo de vivir debido a la miseria, llena de angustia por su marido. Para ella, que en varias ocasiones había recordado a Rama y cantando el nombre de Rama, un coche divino, apropiadamente llegó. La lora entonces se volvió muy luminosa y se fue al cielo. Cuando murió, su marido, el señor de las aves, estaba muy enojado, y estando angustiado, y así cayó al Ganga diciendo: "En la ciudad de Rama, entre su gente, Naceré como sudra, así será que luego, debido a mis palabras ella será rechazada, y extremadamente infeliz debido a la separación de su marido. "Diciendo esto, el loro, que estaba angustiado, enojado, asustado y temblando debido a la separación de ella, cayó en el agua del Ganges. Debido a estar enfadado, afligido, y debido a haber insultado a Sita, obtuvo nacimiento como sudra, nació como el lavandero llamado Krodhana.

Lo q aconteció a aquel pájaro, sobresaliente, es lo que, a aquel brahmana, que, tomando una desgracia a lo grande, abandona su vida a través de la ira, en el futuro obtiene nacimiento como sudra, después de su muerte. Así fue como sucedió. Y debido a las palabras del hombre lavadero ella fue censurada y separada. A causa de la maldición del lavadero, ella fue separada de Rama, y ella se fue al bosque.

67. Oh Brahmana, Te he dicho lo que me has pedido acerca de Sita, nacida en Videha.

Lee acerca de otros misterios en el Ramayana. [Is "Sri Lanka" the "Lanka" of the Ramayana?](#)
La respuesta no es corta, pero encuentra como y porque lee el artículo.



Acuarela Escuela de Compañía, Patna, c.1820's

Notas

1. Uno puede preguntarse cómo es que los loros pueden tener una conversación inteligente con un ser humano. En primer lugar, se hace constar que los loros tenían capacidades divinas que sugieren más allá de lo ordinario. En segundo lugar, el Ramayana tiene lugar durante Treta yuga

un período de tiempo que terminó hace unos 869.000 años. Durante Treta yuga se describe que la gente vivía una media de 10.000 años, eran mucho más inteligentes, poseían poderes místicos y de muchas maneras eran significativamente más avanzados que en la actualidad. Con cada yuga sucesivo se deteriora todo, hasta llegar a su punto más bajo en el actual Kali Yuga que acaba de comenzar hace 5000 años. Así que si los seres humanos eran más avanzados y presumiblemente lo mismo ocurrió con otras formas de vida no sólo con los seres humanos. Un elemento importante del Ramayana es la existencia de animales específicamente monos y osos que pueden conversar con los seres humanos y que también poseen poderes yóguicos.

2. Se podría preguntar cómo es que Sita divina y Rama pueden verse afectados por una simple maldición? La respuesta es que, en Su lila, Rama y sus asociados divinos perfectamente actuando como parte de los seres humanos y como tal se permiten ser sometidos a tales cosas como las maldiciones de modo que el lila se pueda realizar.

Referencias

Vyasadeva (1990). *Padma Purana* (Deshpande, N.A., Trad. Primera edición, vol. 5). Delhi: Motilal Banarsidass Publishers Pvt. LTD.